



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2000/23
21 December 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по конструкции транспортных средств

(Сто двадцатая сессия, 7-10 марта 2000 года,
пункт 6.24 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 1 К ПРАВИЛАМ № 107

(Двухэтажные пассажирские транспортные средства большой вместимости)

Передано Рабочей группой по общим предписаниям,
касающимся безопасности (GRSG)

Примечание: Приводимый ниже текст был принят по GRSG на ее семьдесят седьмой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. Он основывается на тексте документов TRANS/WP.29/GRSG/1999/7 и TRANS/WP.29/GRSG/1999/16 с поправками (TRANS/WP.29/GRSG/56, пункты 22, 26 и приложение 3).

Настоящий документ, относящийся к категории рабочих документов, распространяется для обсуждения и представления замечаний. Ответственность за использование этого документа в других целях полностью ложится на пользователя.

Документы можно получить также через Интернет:

<http://www.unecsc.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 1.2 изменить следующим образом:

"1.2 Технические положения, касающиеся перевозки пассажиров с ограниченной способностью к передвижению, не охватываются областью применения настоящих Правил. До завершения работы над согласованными положениями в отношении доступа в транспортное средство и их включения в приложение к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны могут применять дополнительные требования для обеспечения доступа таких пассажиров в транспортные средства, а также для обеспечения их безопасности".

Включить новый пункт 2.19.1 следующего содержания:

"2.19.1 под "пассажиром с ограниченной способностью к передвижению" подразумеваются все пассажиры, у которых возникают особые трудности при пользовании общественным транспортом, особенно лица пожилого возраста и инвалиды. Ограниченная способность к передвижению необязательно связана с какой-либо формой заболевания".

Пункт 4.4.1, сноска 1/, изменить следующим образом:

"1/ ... 31 - Босния и Герцеговина, 32 - Латвия, 33 (не присвоен), 34 - Болгария, 35 и 36 (не присвоены), 37 - Турция...".

Пункты 5.6.1.9 и 5.6.1.12, заменить ссылку на пункт 5.7.5.3 ссылкой на пункт 5.7.5.4.

Пункт 5.6.3.1 изменить следующим образом:

"...следующие минимальные размеры (см. также рис. 16 приложения 3)".

Пункт 5.6.3.1, таблица, ширина служебной двери, примечания, добавить в конце следующий текст:

"...Требуемая ширина должна быть обеспечена на высоте 70-160 см по отношению к уровню первой ступени (см. рис. 16 приложения 3)".

Включить новый пункт 5.6.4.9 следующего содержания:

"5.6.4.9 Служебная дверь в любом открытом положении не должна препятствовать использованию или обеспечению необходимого доступа к любому обязательному выходу".

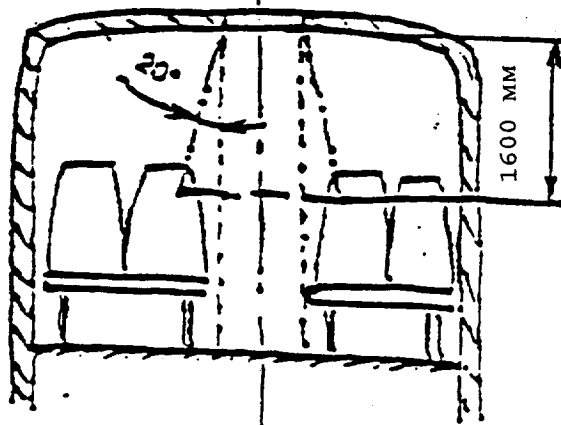
Пункт 5.7.1.9 изменить следующим образом:

"5.7.1.9 Максимальный наклон пола в проходе для доступа не должен превышать 5%".

Пункт 5.7.4 изменить следующим образом:

"5.7.4 Доступ к аварийным люкам

- 5.7.4.1 Если один или несколько аварийных люков оборудованы на крыше, по крайней мере один аварийный люк должен располагаться таким образом, чтобы четырехсторонняя усеченная пирамида с боковым углом в 20° и высотой 1 600 мм касалась части сиденья или какой-либо другой эквивалентной опоры. Ось пирамиды должна быть вертикальной, а ее меньшее сечение должно касаться открытой поверхности аварийного люка. Опоры могут быть складными или передвижными при условии, что они могут фиксироваться в их положении для использования. Это положение необходимо проверить.



- 5.7.4.2 Если толщина конструкции крыши превышает 150 мм, то меньшее сечение пирамиды должно касаться открытой поверхности аварийного люка на высоте внешней поверхности крыши".

Пункт 5.7.5.1, таблица, изменить следующим образом (включая размеры в скобках и пояснительные примечания 1 и 2):

"...

		Класс I		Класс II		Класс III	
		ВЭ	НЭ <u>1/</u>	ВЭ	НЭ <u>1/</u>	ВЭ	НЭ <u>1/</u>
Диаметр нижнего цилиндра		45	45	35	35	30	30
Высота нижнего цилиндра		90	102 <u>2/</u> (90)	90	102 <u>2/</u> (90)	90	102 <u>2/</u> (90)
Диаметр верхнего цилиндра		55	55	55	55	45	45
Высота верхнего цилиндра		50	50	50	50	50	50
Общая высота	Официальное утверждение А	168	180 <u>2/</u> (168)	168	180 <u>2/</u> (168)	168	180 <u>2/</u> (168)
	Официальное утверждение В	172	177 (172)	168	180 (168)	168	180 (168)

1/ Размеры в скобках применяются к задней части только нижнего этажа (пункт 5.7.5.3).

2/ Альтернативные размеры нижнего этажа: см. пункт 5.7.5.3.2..."

Включить новые пункты 5.7.5.3 и 5.7.5.3.2 следующего содержания:

- "5.7.5.3 Общая высота контрольного устройства может быть уменьшена:
- 5.7.5.3.1 со 180 см до 168 см (официальное утверждение А) или со 177 см до 172 см (официальное утверждение В) в любой части прохода нижнего этажа от вертикальной плоскости, расположенной в 1,5 м впереди центральной линии задней оси (крайняя задняя ось в случае транспортных средств, имеющих более одной задней оси) к задней части транспортного средства; и
- 5.7.5.3.2 со 180 см до 177 см путем уменьшения высоты нижнего цилиндра на 3 см в случае служебной двери, которая расположена впереди передней оси в любой части прохода, расположенного между двумя поперечными вертикальными плоскостями, проходящими в 80 см впереди и позади центральной линии передней оси".

Пункты 5.7.5.3-5.7.5.7 (прежние), изменить нумерацию на 5.7.5.4-5.7.5.8.

Пункты 5.7.7-5.7.7.2 изменить следующим образом:

"5.7.7 Наклон прохода

Наклон прохода не должен превышать:

5.7.7.1 в продольном направлении:

5.7.7.1.1 8% для транспортных средств класса I или класса II или

5.7.7.1.2 12,5% для транспортных средств класса III.

5.7.7.2 В поперечном направлении - 5% для всех классов".

Включить новый пункт 5.7.8.8 следующего содержания:

"5.7.8.8 Максимальный наклон ступеньки в любом направлении не должен превышать 5%".

Пункт 5.7.9 изменить следующим образом:

"5.7.9 Пассажи́рские сиденья (включая откидные сиденья) и пространство для сидящих пассажиров".

Пункт 5.9.1, исключить второе предложение: "Эти оси должны пересекаться... движения транспортного средства".

Пункт 5.10.2 изменить следующим образом:

"...в полосу движения, ширина которой равна 7,2 м (см. приложение 4, рис. А и В)".

Пункт 5.10.3 изменить следующим образом:

"5.10.3 Когда транспортное средство находится в неподвижном состоянии на земле прочеркивается след вертикальной плоскости, касающийся внешней по отношению к кругу поворота стороны транспортного средства. В случае сочлененного транспортного средства след этой плоскости прочеркивается, когда обе жесткие секции расположены на одной прямой. Когда транспортное средство при движении по прямой линии въезжает в круговую зону, описание которой приводится в пунктах 5.10.1 и 5.10.2 выше, ни один элемент его не должен выступать за эту вертикальную

плоскость более чем на 0,8 м (см. приложение 4, рис. А) в случае жесткого транспортного средства или более чем на 1,2 м (см. приложение 4, рис. В) в случае сочлененного транспортного средства".

Пункт 5.12.2.3 изменить следующим образом:

"...над уровнем пола. Исключения допускаются в середине больших площадок, однако сумма, предусмотренная в этих исключениях, не должна превышать 20% общей площади для стоящих пассажиров".

Приложение 3, таблица под рисунком 3, включая сноску, изменить следующим образом:

"

	В (см)	С (см)	D (см)	Е (см) <u>1/</u> <u>2/</u>		F (см) <u>1/</u> <u>2/</u>
				Официальное утверждение А	Официальное утверждение В	
Класс I	55	45	50	180 (168)	177 (172)	102 (90)
Класс II	55	35	50	180 (168)		102 (90)
Класс III	45	30 (22 в том случае, если сиденья могут перемещаться в боковом направлении)	50	180 (168)		102 (90)

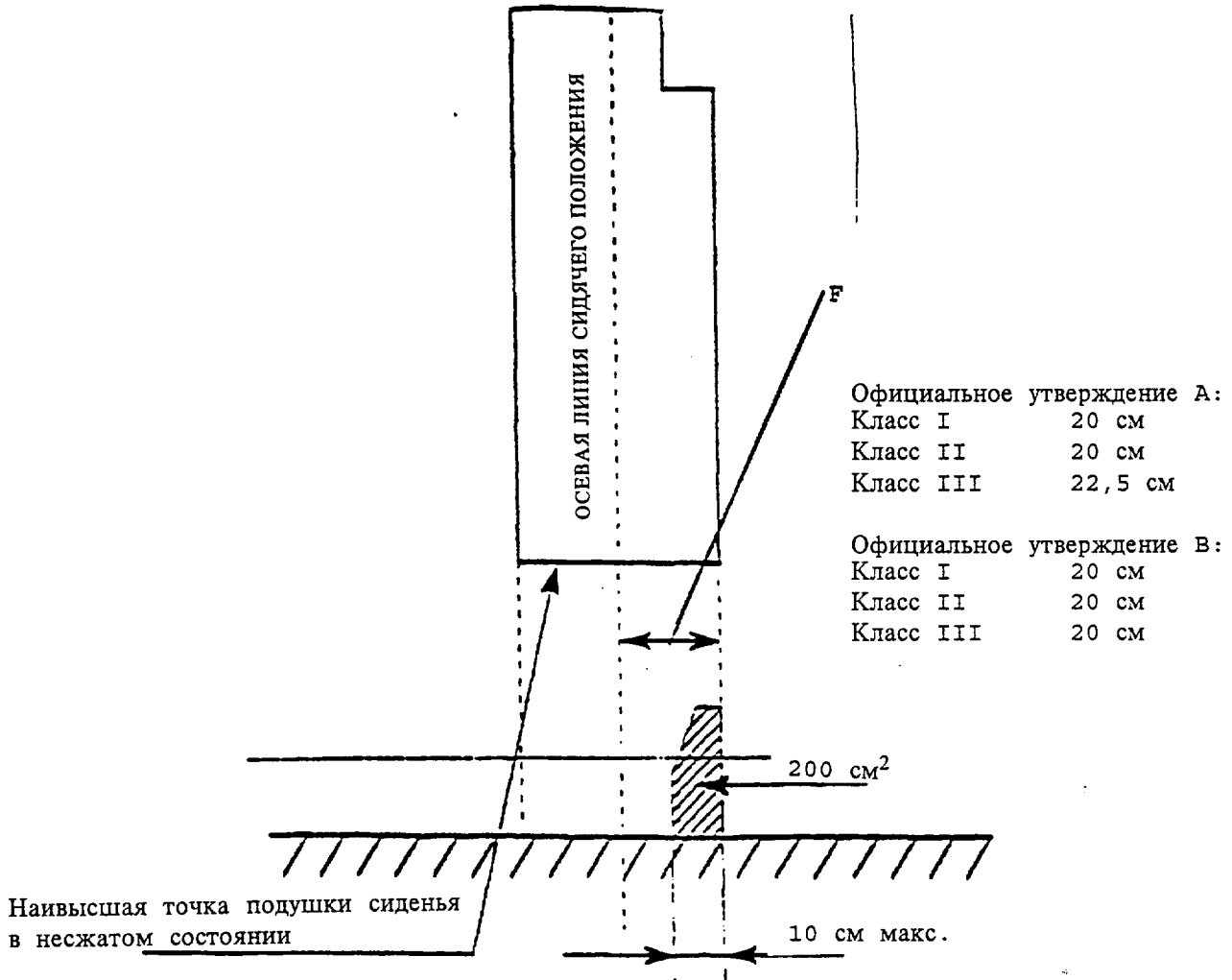
1/ Размеры, указанные в скобках, относятся только к верхнему этажу и/или к самой задней части нижнего этажа (пункт 5.7.5.3).

2/ Альтернативные размеры нижнего этажа: см. пункт 5.7.5.3.2".

Приложение 3, рисунок 11 заменить следующим рисунком:

"Рис. 11

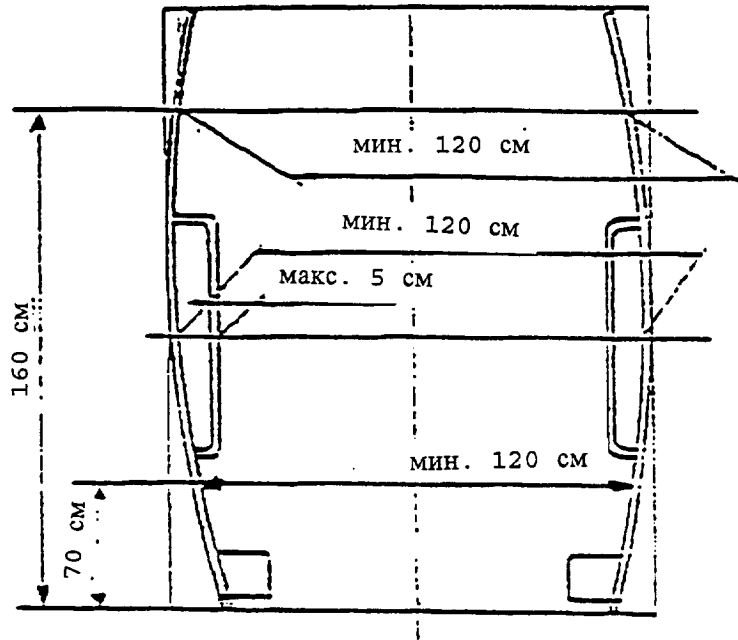
ДОПУСТИМЫЙ ВЫСТУП В НИЖНЕЙ ЧАСТИ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ ПассаЖИРОВ
(см. пункт 5.7.9.6.2.3)



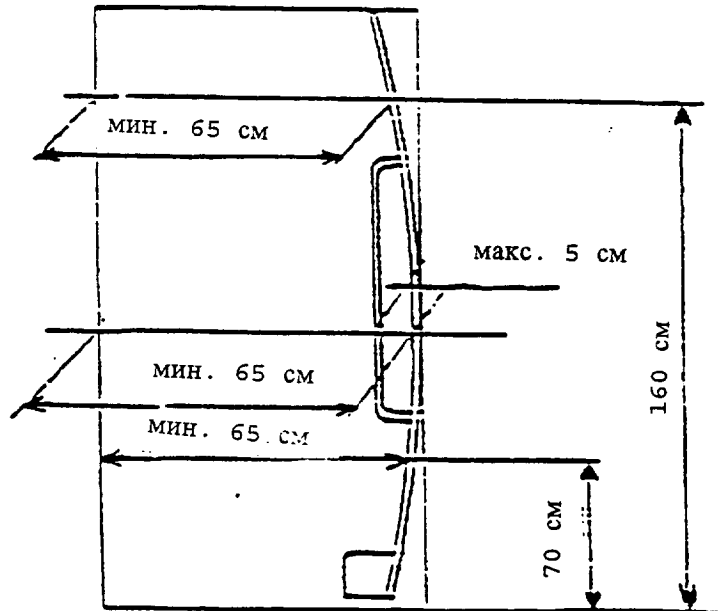
Приложение 3, включить новый рисунок 16 следующего содержания:

"Рис. 16

РАЗМЕРЫ СЛУЖЕБНОЙ ДВЕРИ
(см. пункт 5.6.3.1)



Одностворчатая дверь



Приложение 4, рисунки А и В заменить следующими рисунками (рисунок С исключить):

"Приложение 4

МАНЕВРЕННОСТЬ

(см. пункт 5.10)

Рис. А

